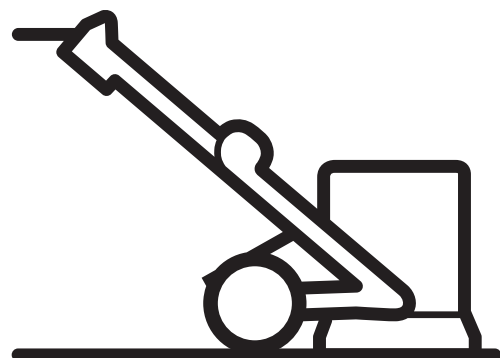




Husqvarna[®]



HTC T5

Husqvarna, 11-12-2020

Bedieningshandleiding, NL

Beste klant,

Hartelijk dank dat u voor een hoogwaardig Husqvarna-product hebt gekozen.
We hopen dat u ervan geniet.

De bijgevoegde handleiding bevat verwijzingen naar HTC Floor Systems.

De Husqvarna Group staat in voor de kwaliteit van dit product.

Neem bij vragen contact op met ons lokale verkoop- of servicepunt of ga naar www.husqvarnacp.com.

Husqvarna AB

SE-561 82 Huskvarna, Zweden



EG verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, ZWEDEN, tel. +46 36 146500, verklaren onder onze
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving	Polijst- en slijppapparaat
Merk	HUSQVARNA
Type / model	HTC T5
Identificatie	Serienummers vanaf 2020 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en -regelgeving:

Richtlijn/Verordening	Beschrijving
2006/42/EG	"betreffende machines"
2014/30/EU	"betreffende elektromagnetische compatibiliteit"
2011/65/EU	"betreffende beperking van gevaarlijke stoffen"

en dat de volgende normen en/of technische specificaties zijn toegepast:

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

EN 61000-6-2:2005 + AC :2005

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Partille, 16-10-2020



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors
Husqvarna AB, Construction Division

Verantwoordelijk voor technische documentatie

Standaarden

Als producent verklaren wij geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het bovenstaande product met serienummer vanaf 2018 voldoet aan de geldende bepalingen in:

EN 60335-1:2012	Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen.
EN 60335-1:2012 + A11:2014	Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen.
EN 60335-2-72:2012	Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-72: Bijzondere eisen voor vloerbehandelingstoestellen, al dan niet met aandrijving, voor commercieel gebruik.
EN 62233:2008	Meetmethode voor elektromagnetische velden van huishoudelijke toestellen en soortgelijke apparaten met betrekking tot menselijke blootstelling.
EN 61000-6-4:2007 + A1:2001	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
FCC CFR 47 Part 15 (2016)	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
EN 61000-6-2 (2005)	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
RICHTLIJN 2006/42/EG	Machinerichtlijn.
RICHTLIJN 2014/30/EG	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
RICHTLIJN 2014/35/EG	Laagspanningsrichtlijn

ISO 5349-1:2001	Mechanische trillingen - Meting en de beoordeling van blootstelling van het menselijk lichaam aan hand-armtrillingen - Deel 1: Algemene eisen.
ISO 5349-2:2001	Mechanische trillingen - Meting en de beoordeling van blootstelling van het menselijk lichaam aan hand-armtrillingen - Deel 2: Praktische leidraad voor meting op de werkplek.
ISO 20643:2005	Met de hand overgebrachte trillingen van handmatige of met de hand geleide machines - Metingen van trillingen van de grijpvlakken.
ISO 11202:2010	Akoestiek - Geluid uitgestraald door machines en toestellen - Het meten van geluidsdrukniveaus op de werkplek en op andere aangegeven plekken - Praktijkmethode voor een bij benadering vrij veld boven een reflecterend oppervlak.

Het product is van het CE-keurmerk voorzien in 2018. De technische documentatie is bij de producent aanwezig.

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	9
1.1	Algemeen	9
1.2	Aansprakelijkheid	9
1.3	Garantie.....	9
2	Veiligheid.....	10
2.1	Gebruikte symbolen	10
2.2	Veiligheidsvoorschriften	10
3	Informatie over de machine	13
3.1	Uitrusting uitpakken.....	13
3.2	Transport	13
3.2.1	Transport	14
3.2.2	Heffen	14
3.3	Opslag	14
3.4	Machineplaatje	15
3.5	Hand- en armtrillingen	16
3.6	Geluidseffectniveau	16
4	Beschrijving machine	17
4.1	Algemene beschrijving machine.....	17
4.2	Schakelkast	21
4.3	Bedieningspaneel (HMI)	22
4.4	Informatiepaneel.....	24
4.5	Aansluitpaneel.....	27
5	Gebruik.....	28
5.1	Algemeen	28
5.2	Bedieningsarm instellen	28
5.3	Werken met gewichten	31
5.4	Kabel- en slangontlasting	32
5.5	Schuurkop en chassis delen.....	33
5.6	Bereikbaarheid van schuurschijven.....	35
5.7	Schuurschijven monteren	35
6	Schuren	37
6.1	Schuren met de machine.....	37
6.2	Noodstopshakelaar.....	38
6.3	Schuren vereenvoudigen.....	38
6.4	HTC Remote connectivity	40
7	Accessoires	43
7.1	Waterpakket	43
7.1.1	Mist Cooler System	43
7.1.2	Natschuren	44
8	Onderhoud en reparatie.....	46
8.1	Algemeen	46
8.2	Schoonmaken.....	46
8.3	Vóór elke keer schuren.....	47
8.4	Tijdens schuren	47
8.5	Dagelijks	47

8.6	Wekelijks	47
8.7	Reparatie	47
8.8	Reserveonderdelen	48
8.9	Garantie	48
9	Fouten zoeken	49
9.1	Algemeen	49
9.2	De machine start niet	49
9.3	De zekering of aardlekschakelaar wordt vaak geactiveerd	50
9.4	De machine heeft te weinig vermogen	51
9.5	Waarschuwingen en foutmeldingen.....	51
9.5.1	Waarschuwingen	51
9.5.2	Foutmeldingen	54
10	Technische gegevens	56
11	Milieu	59
11.1	Chassis.....	59
11.2	Schuurkop	59
11.3	Elektrisch systeem	60
11.4	Hergebruik	60

1 Inleiding

1.1 Algemeen

Machines van HTC worden gebruikt voor het bewerken van vloeroppervlakken. De toepassingsgebieden van de machine hangen af van de gekozen schijven.

In deze handleiding worden naast het gebruik en de algemene functies ook de toepassingsgebieden en het onderhoud van uw HTC-machine behandeld. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie. Zie voor de contactinformatie het begin van deze handleiding.

1.2 Aansprakelijkheid

De informatie in deze handleiding is voor zover bekend correct en volledig. Wij kunnen echter niet aansprakelijk worden gesteld voor onjuiste of ontbrekende informatie. HTC behoudt zich het recht voor de beschrijvingen in deze handleiding zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Deze handleiding valt onder het auteursrecht en mag niet worden gekopieerd of op welke wijze dan ook worden vermenigvuldigd zonder de schriftelijke toestemming van HTC.

1.3 Garantie

De garantie dekt alleen productiefouten. HTC kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die of letsel dat is ontstaan of veroorzaakt tijdens het transport, het uitpakken of het gebruik. De producent kan in geen geval en onder geen beding aansprakelijk worden gesteld voor schade, letsel of fouten, veroorzaakt door verkeerd gebruik, corrosie of gebruik buiten de aangegeven specificaties. De producent is in geen geval aansprakelijk voor indirecte schade of kosten of indirect letsel. Voor volledige informatie over de garantietermijn van de producent, zie de geldende garantiebepalingen van HTC.

Plaatselijke dealers kunnen speciale garantievoorwaarden hebben die in hun verkoopvoorwaarden, leveringsvoorwaarden en garantievoorwaarden zijn gespecificeerd. Neem bij onduidelijkheden over de garantievoorwaarden contact op met uw dealer.

2 Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat de veiligheidsvoorschriften die bij het gebruik van machines van HTC in acht moeten worden genomen.

2.1 Gebruikte symbolen

In deze handleiding worden de onderstaande symbolen gebruikt om aan te geven dat bij het gebruik van de machine extra oplettendheid vereist is.



WAARSCHUWING!

Dit symbool betekent **Waarschuwing!** en geeft aan dat kans op letsel of schade bestaat.

Als de waarschuwing niet wordt gevolgd, kan dat tot overlijden of ernstig letsel leiden.



LET OP!

Dit symbool betekent **Let op!** en geeft aan dat bij verkeerd gebruik kans op schade bestaat.



TIP

Dit symbool betekent **Tip!** en houdt tips en adviezen in om de werkzaamheden met de machine te vereenvoudigen of slijtage ervan te reduceren.

2.2 Veiligheidsvoorschriften

Gebruikers van machines van HTC zijn de hoofdverantwoordelijken om erop toe te zien dat iedereen die aan of in de buurt van de uitrusting werkt alle van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften volgt. De veiligheidsmaatregelen moeten voldoen aan de eisen die voor dit type uitrusting gelden. Naast de standaardregels die op de werkplek gelden, moeten ook de aanbevelingen in deze handleiding worden gevolgd.

Alle werkzaamheden moeten door opgeleid personeel worden uitgevoerd. Gebruikers van machines van HTC moeten de handleiding voor de betreffende machine hebben gelezen. Onjuist gebruik van de uitrusting kan leiden tot situaties die schade/letsel aan de operator, de omgeving of de machine kunnen veroorzaken.

**WAARSCHUWING!**

Een opleiding is vereist.

Kans op letsel en schade aan de machine.

Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, zodat ze niet met de machine spelen.

De machine mag niet worden gebruikt door kinderen of in de buurt van kinderen. De machine mag niet worden gebruikt door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of psychisch vermogen of door personen die niet over de kennis beschikken die vereist is om de machine te gebruiken.

Machines van HTC mogen uitsluitend worden gebruikt op de manier die HTC aanbeveelt.

Machines van HTC mogen uitsluitend voor commercieel gebruik worden gebruikt.

De machine is uitsluitend getest voor gebruik tot 2000 meter boven zeeniveau.

Iedereen die de machine gebruikt, moet op de hoogte zijn van het volgende:

- de functies
- de positie van de noodstop-schakelaar
- de voor de werkzaamheden bedoelde veiligheidsvoorschriften

De operator moet ervoor zorgen dat:

- er bij het opstarten van de machine geen onbevoegden binnen het werkgebied zijn

De werkplek moet:

- geschikt zijn voor het doel
- vrij zijn van losse voorwerpen die door de machine kunnen worden weggeslingerd
- vrij zijn van uitstekende bouten enz. op het te bewerken oppervlak

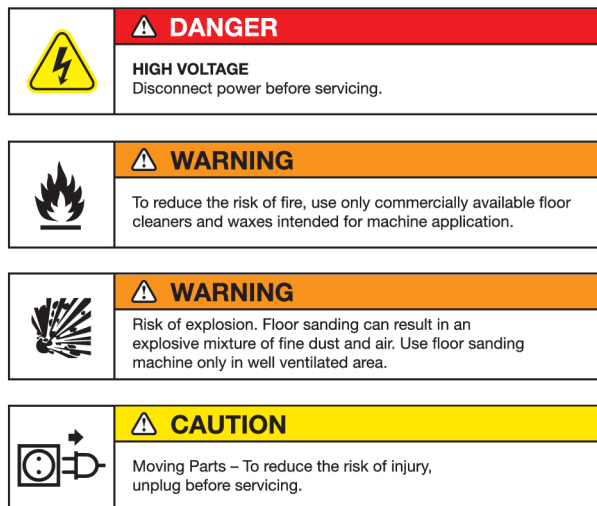
Personen op de werkplek moeten altijd de aanbevolen persoonlijke veiligheidsuitrusting en geschikte kleding gebruiken:

- veiligheidsbril
- veiligheidshandschoenen
- schoenen met stalen neuzen
- gehoorbescherming
- ademhalingsbescherming
- geen loszittende kleding of spullen die vast kunnen raken, zoals sjaals, armbanden, ringen, enz.

Algemene veiligheidsmaatregelen:

- Controleer of de machine op een geaard stopcontact is aangesloten.

- Werkzaamheden met stroomvoerende onderdelen mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.
- Geschikte brandblusapparatuur moet duidelijk gemarkeerd en in de buurt zijn.
- Er mag geen onderhoud worden uitgevoerd aan uitrusting die in bedrijf is.



G003338

Deze informatiesticker is zichtbaar op de schakelkast van de machine bevestigd.

3 Informatie over de machine

3.1 Uitrusting uitpakken

Controleer de verpakking of de uitrusting bij levering zorgvuldig op beschadigingen. Neem bij schade contact op met de dealer en geef de schade door. Meld uitwendige schade ook bij het transportbedrijf.

Controleer of de levering overeenkomt met de bestelling. Neem bij vragen contact op met de dealer.

3.2 Transport

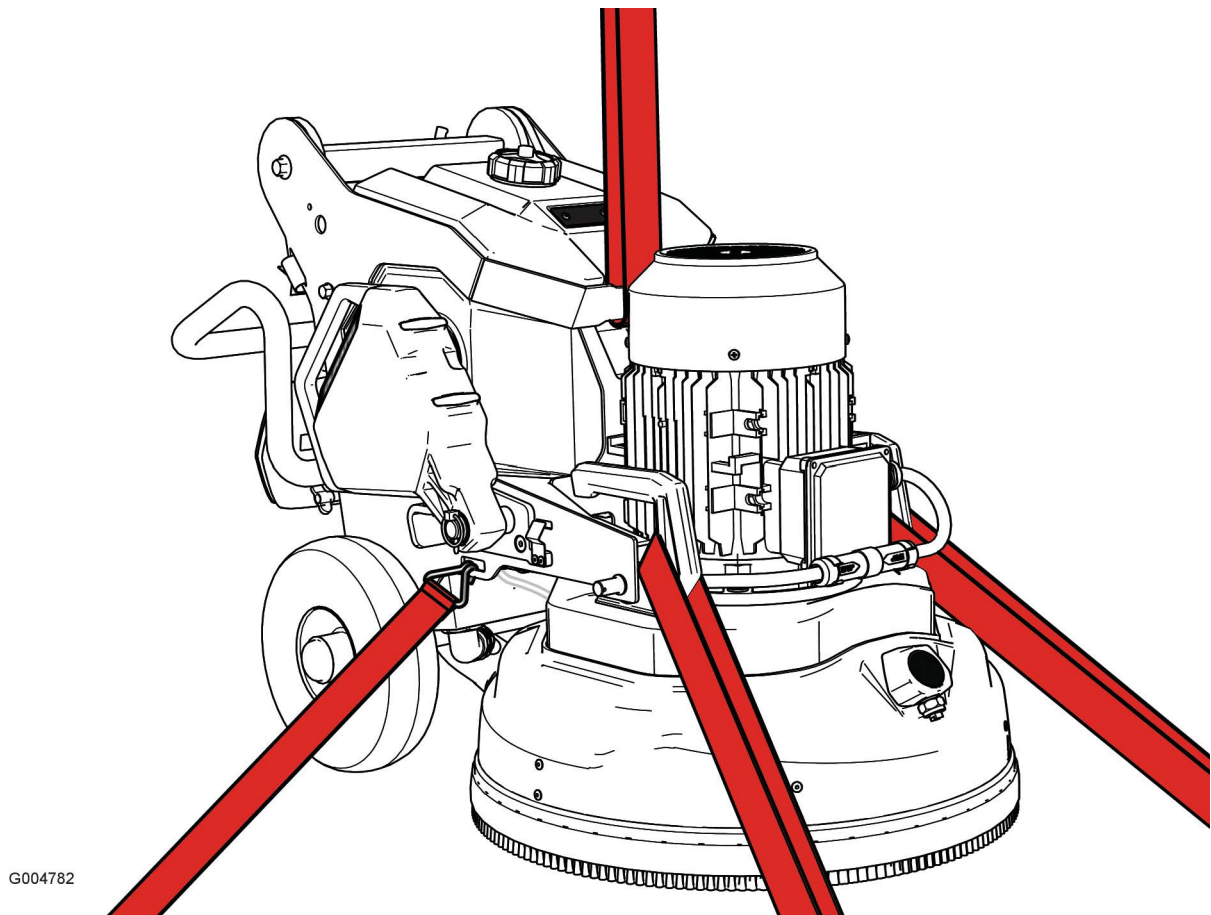
**WAARSCHUWING!**

Kans op letsel en schade aan de machine

**LET OP!**

Bij verplaatsen, transporteren en heffen moeten de gewichten in positie 1 zijn, zie Werken met gewichten.

3.2.1 Transport



Zet de machine altijd goed vast aan de omgeving en laat de schuurkop op de grond zakken. Trek bij transport spanbanden of andere bevestigingssystemen over de niet-bewegende delen, zoals het chassis van de machine.

3.2.2 Heffen

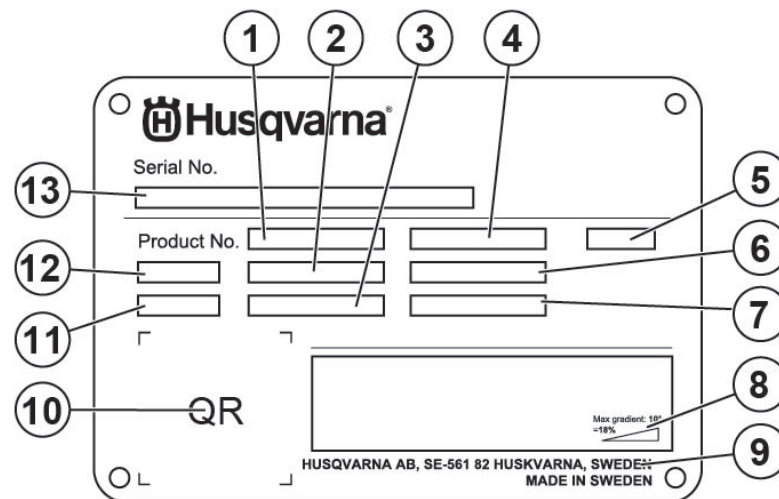
De machine kan worden geheven met een hefstrop in het daarvoor bestemde hefoog. De gewichten moeten zich in pos. 2 bevinden en de bedieningsarm in pos. 4, zie Werken met gewichten op pagina [31](#) en Bedieningsarm instellen op pagina [28](#).

3.3 Opslag

De machine moet in een droge en verwarmde ruimte worden bewaard als deze niet wordt gebruikt. De machine kan door condens en kou beschadigd raken.

3.4 Machineplaatje

Het machineplaatje bevat de onderstaande informatie. Bij het bestellen van reserveonderdelen voor de machine moeten het model- en serienummer worden vermeld.



1. Productnummer
2. Gewicht van het product
3. Nominaal vermogen
4. Nominale spanning
5. Behuizing
6. Nominale stroom
7. Frequentie
8. Maximale hellingshoek
9. Fabrikant
10. Scanbare code
11. Bouwjaar
12. Model
13. Serienummer

3.5 Hand- en armtrillingen

Het trillingsniveau voor handen en armen [m/s^2] voor de HTC T5 is gemeten met uitrusting goedgekeurd conform ISO 5349-1:2001. De meetonzekerheid voor de meetapparatuur is gemeten tot $\pm 2\%$.

De machine is getest conform ISO 5349-2:2001 en ISO 20643:2005 voor het identificeren van de handelingen die bijdragen aan de meest voorkomende blootstellingen aan trillingen. Bij trillingsniveaus $> 2,5 \text{ m/s}^2$ moet de blootstellingstijd volgens de onderstaande tabel worden beperkt. Bij trillingsniveaus $> 5 \text{ m/s}^2$ dient de werkgever onmiddellijk maatregelen te treffen, zodat de blootstellingstijd de tijd in de onderstaande tabel niet overschrijdt.

Geïdentificeerde werkomstandigheden	Gemeten waarden [m/s^2]	Toegestane dagelijkse blootstelling (aantal uren)
Schuren/polijsten	$< 2,5 \text{ m/s}^2$	$> 10 \text{ u}$

3.6 Geluidseffectniveau

De machine is getest op lawaai conform ISO 11202.

De meting is uitgevoerd met meetinstrument voor geluidsniveaumeter, klasse 1. Zie voor informatie over het geluidseffectniveau hoofdstuk Technische gegevens op pagina [56](#).

4 Beschrijving machine

4.1 Algemene beschrijving machine

Een schuurmachine van HTC is ontwikkeld voor het bewerken van verschillende typen vloeren. De machine wordt gebruikt voor het schuren, prepareren, saneren en polijsten van vloeren van beton, natuursteen en terrazzo of andere voorkomende materialen die in deze handleiding worden aangegeven en door HTC worden aanbevolen.

De machine bestaat uit een aantal hoofdonderdelen, zie hieronder.

De bedieningsarm kan in verschillende posities worden ingesteld.

De schuurkop van de machine wordt afgedekt door een goed sluitende kap tot aan de vloer. De kap en het aangesloten afzuigsysteem zijn voorwaarden voor een goede werkomgeving. De kap zorgt ervoor dat de operator niet in contact komt met draaiende machineonderdelen en dat blootstelling aan stof wordt geminimaliseerd. Aangezien de kap beweegbaar is, wordt de stofopname geoptimaliseerd. De kap heeft zo namelijk altijd contact met de ondergrond.

Zorg er bij droogschuren altijd voor dat een stofafscheider is aangesloten op de schuurmachine om de blootstelling van de operator, andere personen in de omgeving, de schuurmachine en andere uitrusting aan stofpartikels te minimaliseren.



WAARSCHUWING!

Stof.

Kans op letsel.

Het opgezogen stof kan bij inademing schadelijk zijn. Volg de lokale voorschriften en gebruik ademhalingsbescherming.

De machine kan in een handomdraai van verschillende schijven worden voorzien, afhankelijk van het te schuren vloermateriaal. Voor meer informatie over verschillende schijven, zie de website van HTC: **www.htc-floorsystems.com**.

Bepaalde schuurmachines kunnen zijn uitgerust met het Mist Cooler System voor effectieve koeling van de schijven. Dit systeem verspreidt een zeer fijn verstoven waterdamp via een mondstuk over het vloeroppervlak wat zorgt voor afkoeling van de schijven, waardoor het schuren effectiever verloopt.



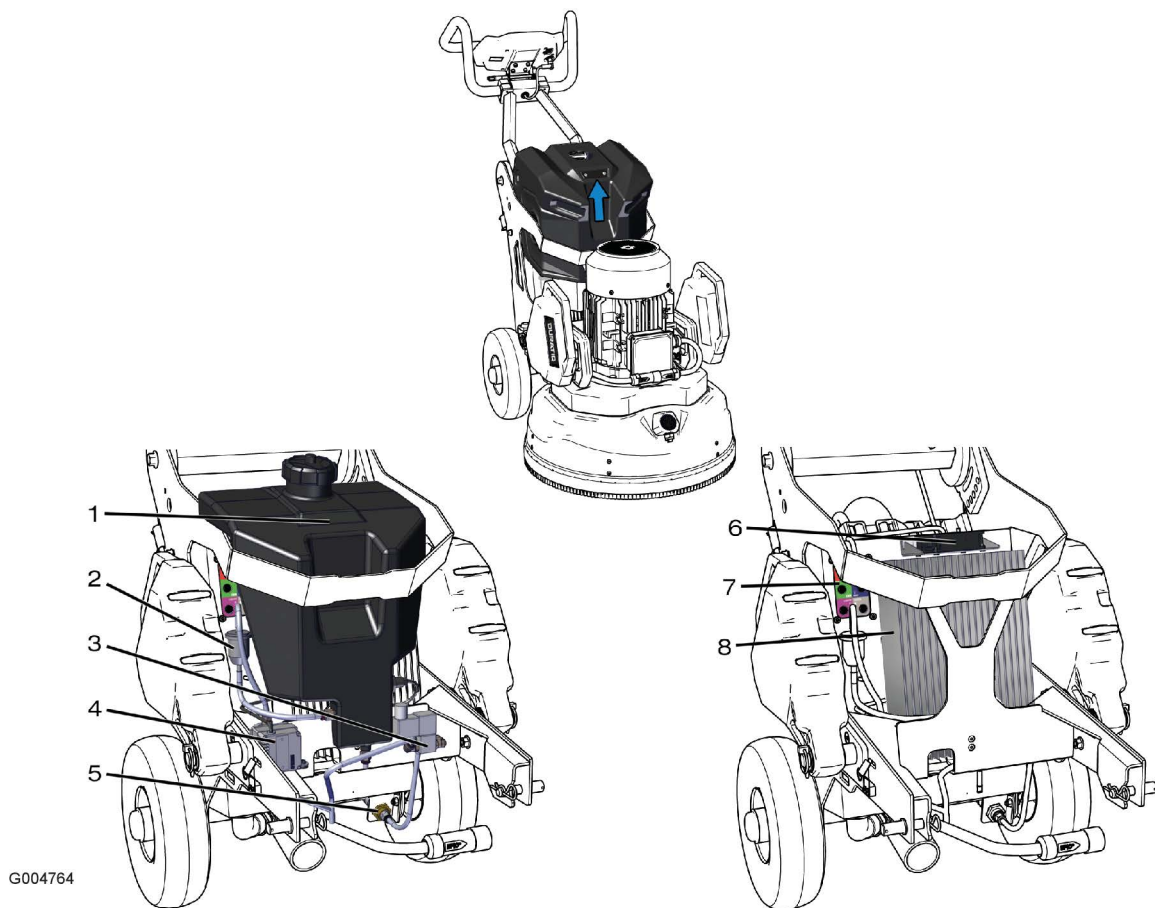
G004761

Nr.	Omschrijving	Accessoire
1	Watertank	Waterpakket
2	Machinekap	
3	Motorcontact	
4	Straalpijp voor Mist Cooler System	Waterpakket
5	Bedieningsarm	
6	Vergrendeling grofafstelling bedieningsarm	
7	Vergrendeling fijnafstelling bedieningsarm	
8	Hefpunt	
9	Gewicht	Gewichtpakket



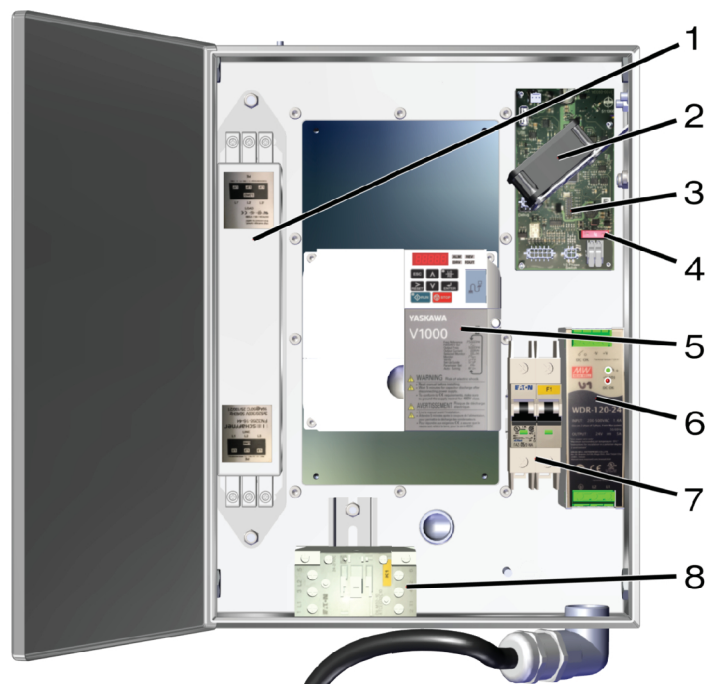
G004762

Nr.	Omschrijving	Accessoire
1	Bedieningspaneel	
2	Bedieningsarm	
3	Vergrendeling bedieningsarm inbus, 5 mm	
4	Aansluiting elektriciteit	
5	Aansluiting camlock stofafscheider, mannelijk 2	
6	Snelkoppeling wateraansluiting	Waterpakket



Nr.	Omschrijving	Accessoire
1	Watertank	Waterpakket
2	Filter Mist Cooler System	Waterpakket
3	Pomp Mist Cooler System	Waterpakket
4	Snelkoppeling water	Waterpakket
5	Koelventilator	Koelpakket
6	Aansluitpaneel voor accessoires	
7	Koelflens	

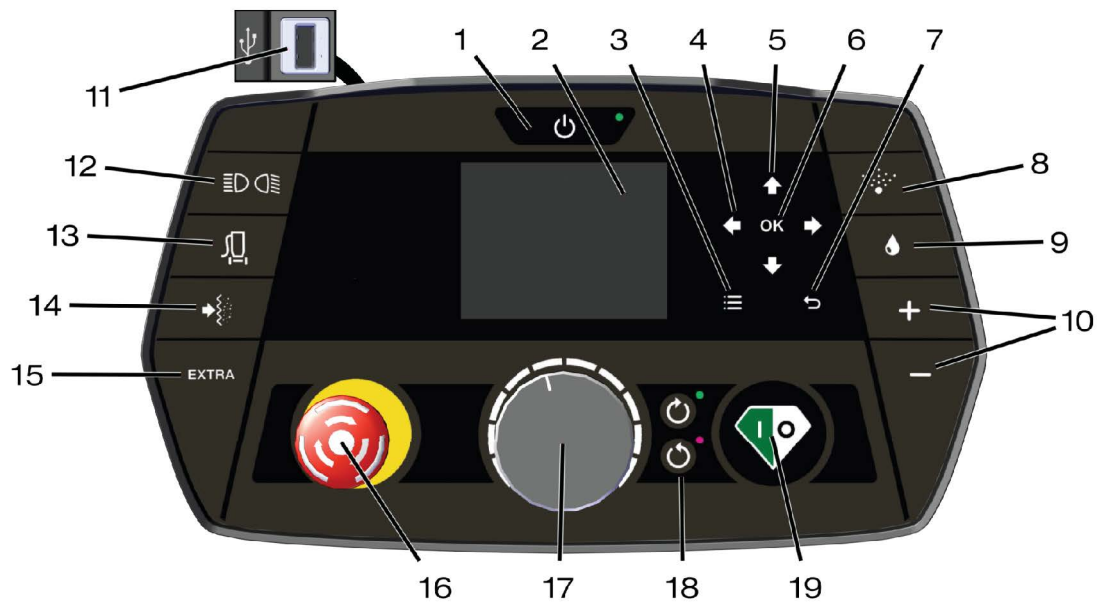
4.2 Schakelkast



G004766

Nr.	Aanduiding	Omschrijving	Accessoire
1	Z1	EMC-filter	
2	FN1	Koelventilator	Koelpakket
3	EB1	Mainboard	
4	F2	Zekering 4 A, 24 V	
5	U1	Frequentieomvormer	
6	U2	Power Supply	
7	F1	MCB 2 x 5 A voor Power Supply	
8	K1	Contactoor	

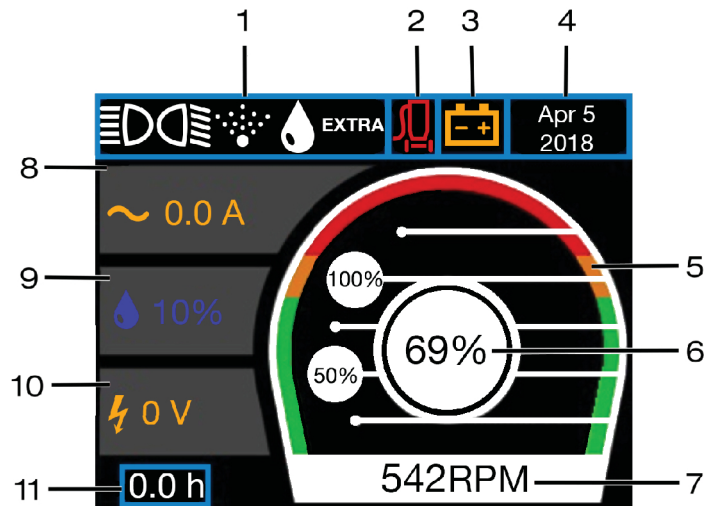
4.3 Bedieningspaneel (HMI)



G004768

Nr.	Functie	Omschrijving		
1	Uit / Aan	Om de machine te starten/uit te schakelen		
2	Informatiepaneel	Zie Informatiepaneel op pagina 24 .		
3	Menuknoppen	Menu		
4		Rechts/Links - Menunavigatie en wijzigt ook de menunavigatie.		
5		Omhoog/Omlaag - Menunavigatie en Night panel uit/aan.		
6		OK - Menunavigatie en bij lang drukken reset de tripmeter.		
7		Achteruit		
8	Mist Cooler System	Uit / Aan		
9	Watertoevoer	Uit / Aan		
10	Waterhoeveelheid	Verhogen of Verlagen	Mist Cooler System	Low. Norm. High
			Watertoevoer	0%-100%
11	USB-aansluiting	Bijv. laden mobiele telefoon		
12	Accessoires	Zie accessoire-instructie		
13	Stofzuigerregeling	Zie accessoire-instructie		
14				
15	EXTRA	Uit / Aan		
16	Noodstop	Zie Noodstopschakelaar op pagina 38 .		
17	Schuursnelheid	De schuursnelheid verhogen of verlagen.		
18	Schuurrichting	Rechtsom / Linksom.		
19	Schuren	Start / Stop.		

4.4 Informatiepaneel



G004770

Nr.	Symbool	Naam	Uitleg
1		Accessoires	Brandt als het accessoire is geactiveerd.
		Accessoire	Brandt als het accessoire is geactiveerd.
		Mist Cooler System	Brandt als het Mist Cooler System actief is. Wordt geel als het waterniveau in de tank laag is.
		Watertoevoer	Brandt als de watertoevoer actief is.
	EXTRA	Extra	Brandt als de uitgang Extra actief is.
2		Stofzuigerregeling	Zie accessoire-instructie
3		Service	Service brandt oranje 50 uur of 2 weken vóór service. Wordt rood als het service-interval is verstreken.
		Waarschuwing	Het waarschuwingssymbool brandt als er een waarschuwing of fout optreedt. Het symbool geeft het type fout aan.
4		Tijd	Toont de tijd en datum.
5		Vermogensmeter - Beschikbaar vermogen	Toont hoeveel vermogen er beschikbaar is.
6		Vermogensmeter - Benut vermogen	De niveau-indicator en de ring rond de waarde veranderen van kleur, afhankelijk van hoeveel van het beschikbare vermogen wordt benut. - Groen = OK - Geel = lage overbelasting - Rood = hoge overbelasting
7		Schuursnelheid	Toont het toerental van de schuurschijven

Nr.	Symbool	Naam	Uitleg	
8		Stroom	Toont de motorstroom.	
		Luchtstroom	Toon de luchtstroom (m ³ of cfm), wordt geel bij lage luchtstroom.	
		Druk	Toont druk (totale druk mbar of mm/Aq), kleurt geel bij te hoge onderdruk, afzuiger verstopt. Kans dat de motor uitschakelt vanwege oververhitting.	
		Filterstatus	0% = schoon filter 100% = verstopt filter, geel stapeldiagram, tijd om filter schoon te maken	
9		Overload / Overbelastingsbeveiliging	Overload-indicatie, waarschuwt bij 90%. De machine schakelt uit bij 100%.	
		Mist Cooler System	Toont waterhoeveelheid.	Low. Norm. High.
		Watertoevoer		0%-100%
10		Spanning	Toont de netspanning.	
11		Tripmeter	Toont bedrijfstijd (h) en energie (kWh).	

4.5 Aansluitpaneel



G004772

Symbol	Aansluiting voor
	Bedieningspaneel
	Koelventilator
	CANbus
	Mist Cooler System
	Accessoires
	Watertoevoerklep

5 Gebruik

5.1 Algemeen

In het volgende hoofdstuk wordt beschreven hoe de schijven worden vervangen en hoe de schuurmachine wordt bediend. In het hoofdstuk worden schuurtechnische aspecten of de keuze van de schuurschijven e.d. buiten beschouwing gelaten.

Voor meer informatie over de keuze van schijven, zie de website van HTC:
www.htc-floorsystems.com.

5.2 Bedieningsarm instellen



WAARSCHUWING!

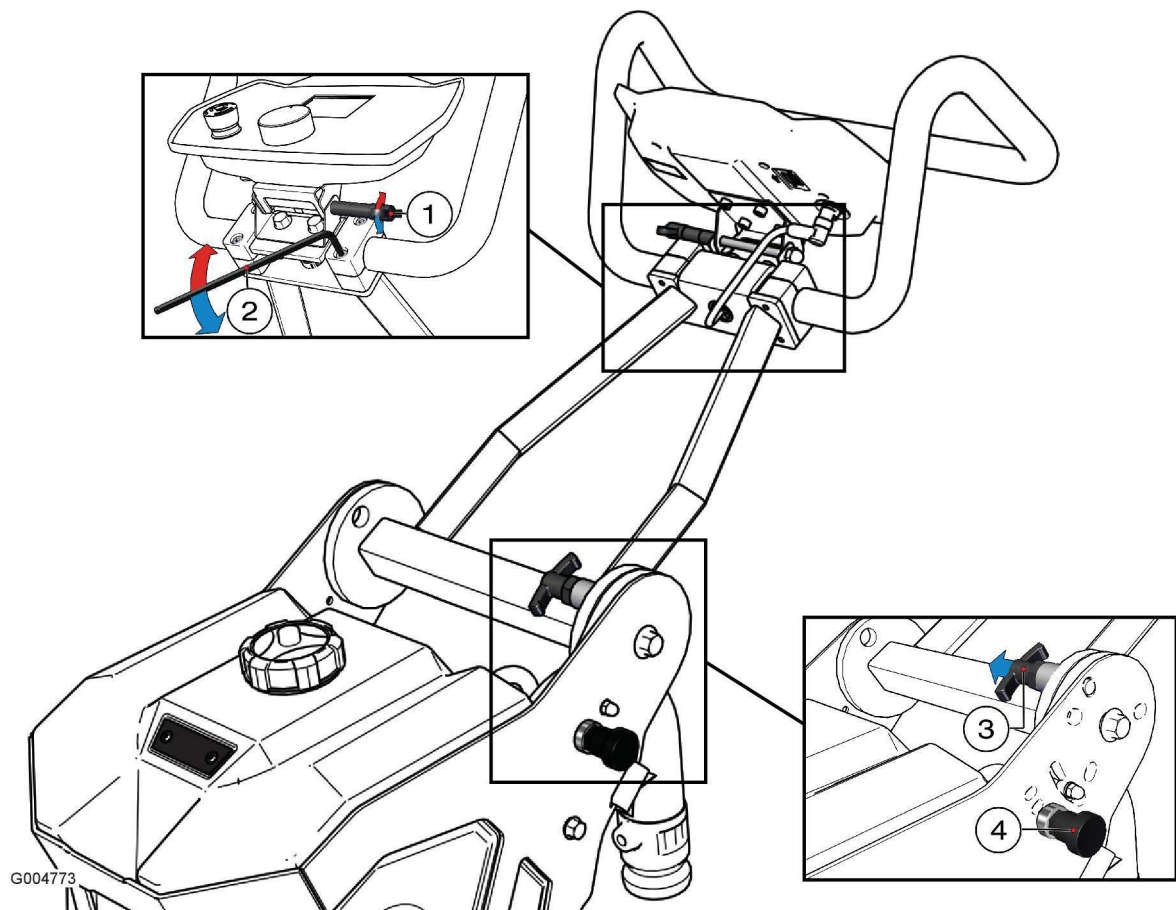
Klemgevaar.

Kans op letsel.



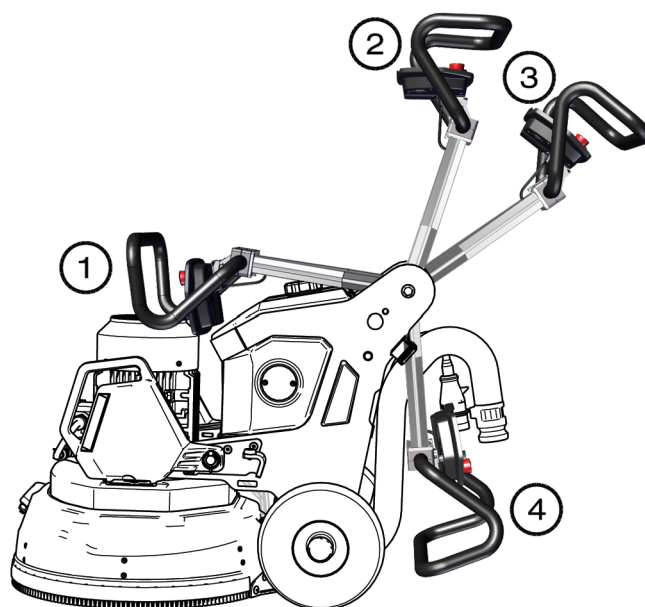
LET OP!

Let er bij het afstellen van de bedieningsarm op dat de vergrendeling van de bedieningsarm goed in de gewenste stand borgt.



Nr.	Omschrijving
1	HMI-afstelling
2	Afstelling bedieningsarm met 5 mm inbussleutel
3	Grofafstelling bedieningsarm
4	Fijnafstelling bedieningsarm

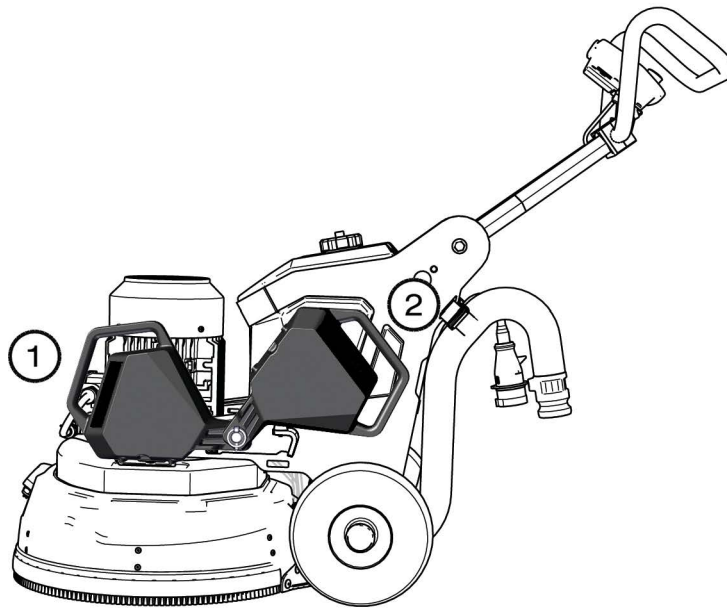
Stel de juiste werkhoogte in met behulp van de verschillende instellingen.



G004774

Nr.	Omschrijving
1	Positie 1 bedieningsarm
2	Positie 2 bedieningsarm
3	Positie 3 bedieningsarm
4	Positie 4 bedieningsarm

5.3 Werken met gewichten



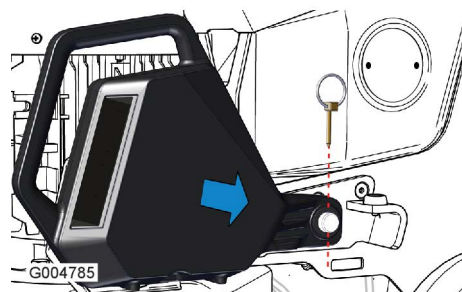
G004784

Nr.	Gewichten in verschillende standen
1	Gewichtpositie 1
2	Gewichtpositie 2

Voor een maximale schuurdruk moeten de gewichten in pos. 1 worden geplaatst en voor een minimale schuurdruk in pos. 2, zie op pagina 31 en Technische gegevens.

De machine kan zijn uitgerust met twee gewichten om het zwaartepunt van de machine eenvoudig te kunnen verplaatsen.

De gewichten kunnen bovendien met een eenvoudige handgreep worden verwijderd door de borgpen te verwijderen.



WAARSCHUWING!

Klemgevaar.

Kans op letsel.

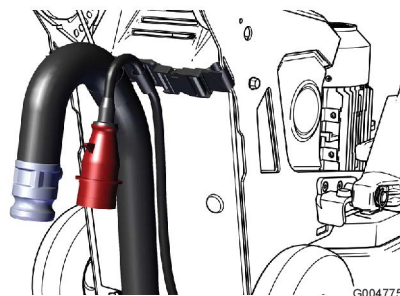
**TIP**

Als de machine zwaar loopt, kan dat komen door de plaatsing van de gewichten. Klap de gewichten achterover om de schuurkop te ontlasten.

Als de machine zwaar loopt, kan dat komen door de plaatsing van de gewichten. Breng de gewichten omhoog naar pos. 2 om de schuurkop te ontlasten. Zorg ervoor dat de gewichten aan beide kanten dezelfde positie hebben om ongelijkmatig schuren te voorkomen.

5.4 Kabel- en slangontlasting

Achterop het chassis zit een kabel- en slangontlasting.

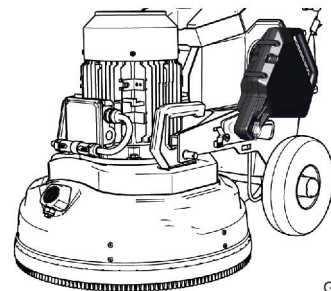


5.5 Schuurkop en chassis delen

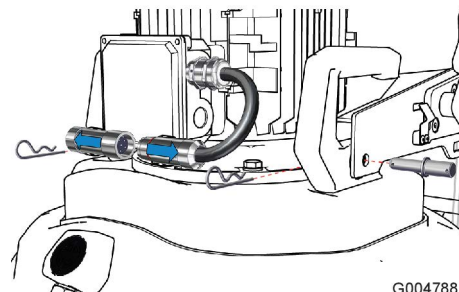
Maak de kabel- en slangontlasting los van het chassis.



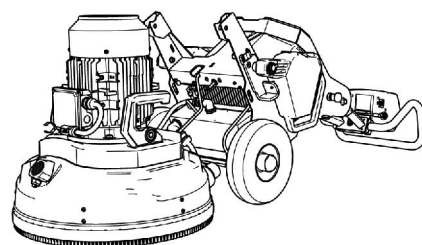
Plaats de gewichten in pos. 2.



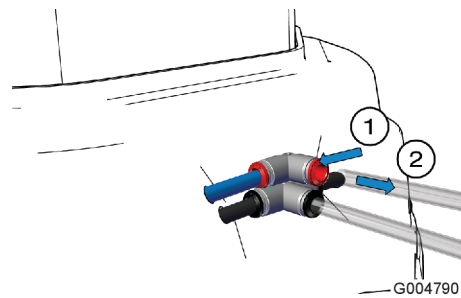
Koppel de motorkabel los. Zorg ervoor dat het chassis niet achterover valt bij het losmaken van de borgpennen waarmee de schuurkop vastzit.



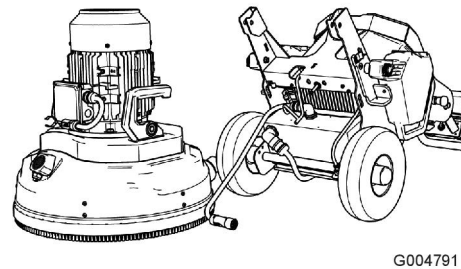
Leg het chassis neer.



Maak de waterslangen los door (1) de vergrendeling in te drukken en (2) de slang eruit te trekken.



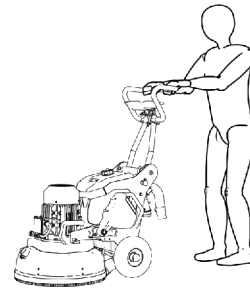
Nu chassis en schuurkop van elkaar zijn gescheiden, gaat het transport of andere verplaatsing een stuk eenvoudiger.



5.6 Bereikbaarheid van schuurschijven

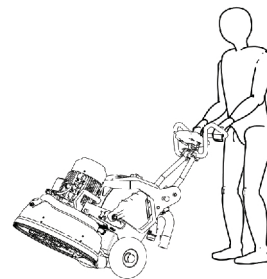
Klap de bedieningsarm in positie twee, zie Instellingen bedieningsarm op pagina 30.

Klap de gewichten achterover, zie Werken met gewichten op pagina 30.



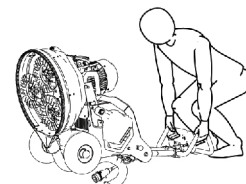
G004792

Kantel de machine achterover.



G004793

Let erop dat de aansluitkabel of stofaansluiting niet bekneld raakt.



G004794

5.7 Schuurschijven monteren



WAARSCHUWING!

Hoge temperatuur

Kans op stof

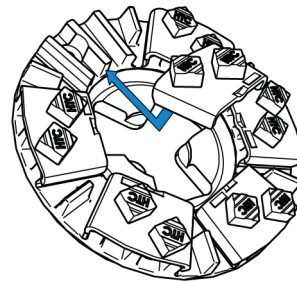
**LET OP!**

Laat de stofafscheider ingeschakeld bij het verwisselen van schijven.

**LET OP!**

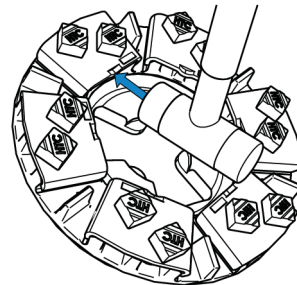
Let op de draairichting van de schuurschijven.

Druk de nieuwe schuurschijf schuin van boven in de groef in de schuurschijfhouder. Schuif de schijf daarna helemaal in de groef.



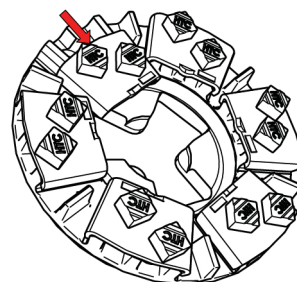
G004820

Zet de schuurschijf vast in de schuurschijfhouder door er een paar keer licht met een hamer op te slaan.



G004818

Maak de schuurschijven bij het vervangen los door er een paar keer licht op te slaan met een hamer, zodat de vergrendeling loslaat. Til de schuurschijf vervolgens uit de groef.



G004819

6 Schuren

Sluit de stofafscheider aan op de machine. Voor meer informatie over stofafscheidermodellen, zie de website van HTC: www.htc-floorsystems.com.

Plaats de bedieningsarm in de werkstand, zie op pagina 30.



WAARSCHUWING!

Kans op letsel.

Laat de kabel niet in contact komen met de draaiende schijven.



LET OP!

Inspecteer de vloer goed en verwijder eventuele uitstekende voorwerpen, zoals bijv. ijzer van de wapening of bouten en los afval dat in de machine kan vastraken of wegschieten.

6.1 Schuren met de machine



G004811

Controleer of de noodstop-schakelaar (1) gedeactiveerd is. Als dat niet het geval is, rechtsom draaien volgens de pijlen op de schakelaar.

Druk op de knop *on/off* (2) als het scherm uit is.

Start de stofafscheider als u droog gaat schuren.

Kies de draairichting (3).

Stel de snelheid van de schuurschijven in met de draaiknop (4).

Start het schuren door op (5) te drukken.

Als de machine niet wordt gebruikt, moet er 3 seconden op on/off worden gedrukt om de machine uit te schakelen.

6.2 Noodstopshakelaar

De noodstopshakelaar mag uitsluitend in noodgevallen worden gebruikt, omdat dit de levensduur van de elektrische componenten van de machine verkort.

Als de noodstopshakelaar wordt ingedrukt, wordt de spanning naar alle elektrische bewegende delen van de machine uitgeschakeld. Reset door de schakelaar rechtsom te draaien. Hierna kan de machine opnieuw worden gestart.

6.3 Schuren vereenvoudigen



WAARSCHUWING!

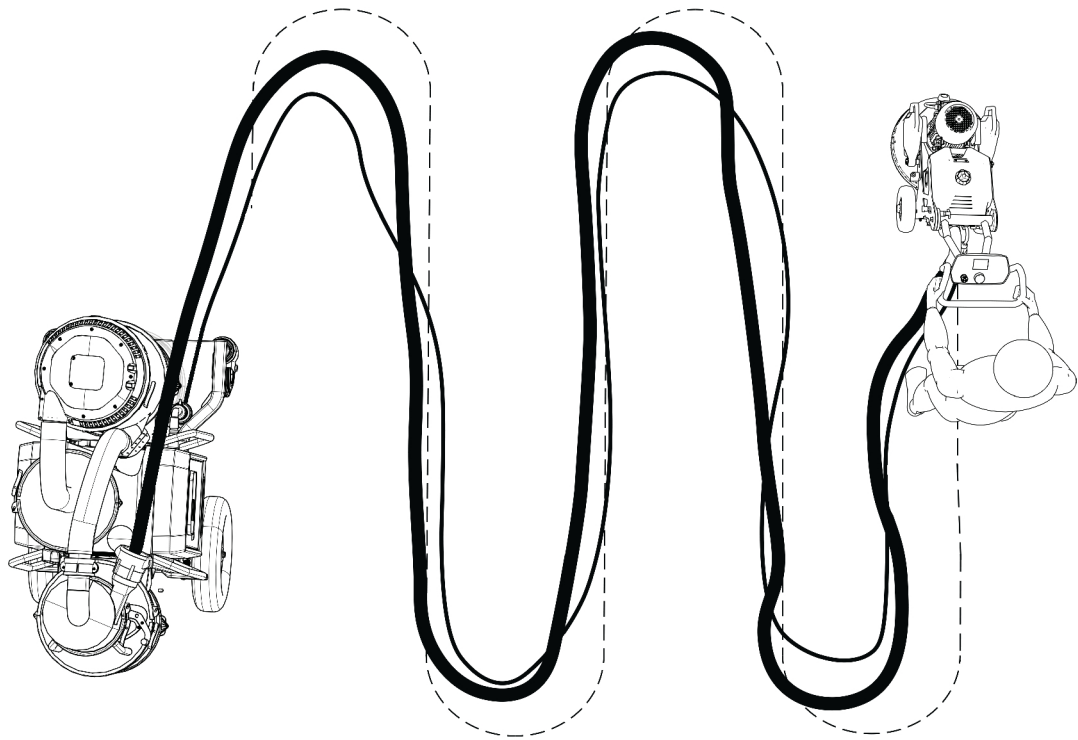
Kans op letsel.

Laat de kabel niet in contact komen met de draaiende schijven.



TIP

Door de slang en de kabel zoals afgebeeld neer te leggen, voorkomt u storende pauzes om deze te verleggen.

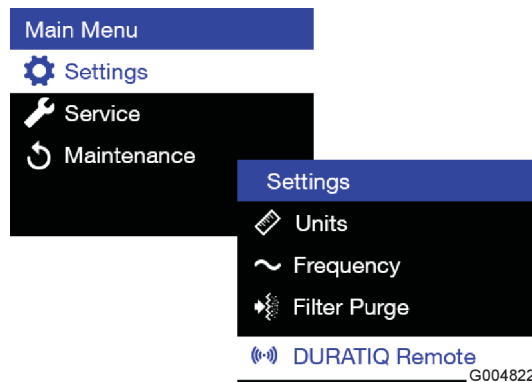


G004796

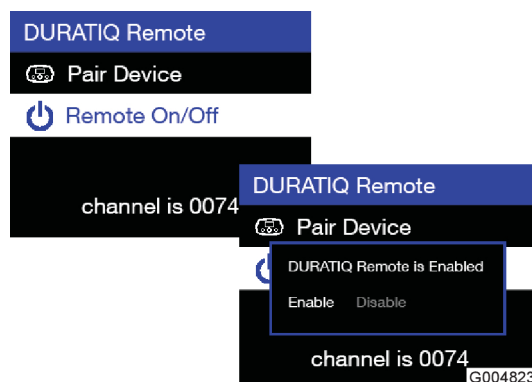
6.4 HTC Remote connectivity

Met HTC Remote Connectivity kunt u de schuurmachine en stofafscheider aan elkaar koppelen. HTC Remote Connectivity is een optie voor de stofafscheider. Ga als volgt te werk om de HTC-schuurmachine met de stofafscheider te paren: open HTC Remote in het menu.

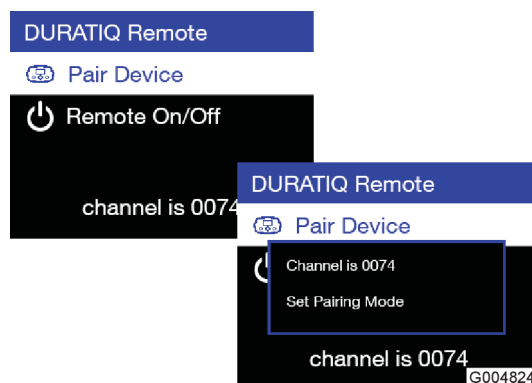
Begin met uw stofafscheider. Druk op de knop *Main menu* en kies met de pijltjestoetsen *Settings* gevolgd door *Duratiq Remote*.



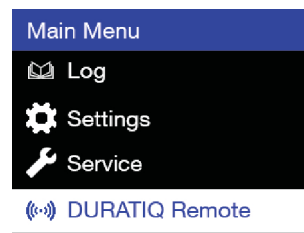
Ga vervolgens naar *Remote On/Off* en kies *Enable* en druk op OK.



Ga naar *Pair Device* en druk op OK.

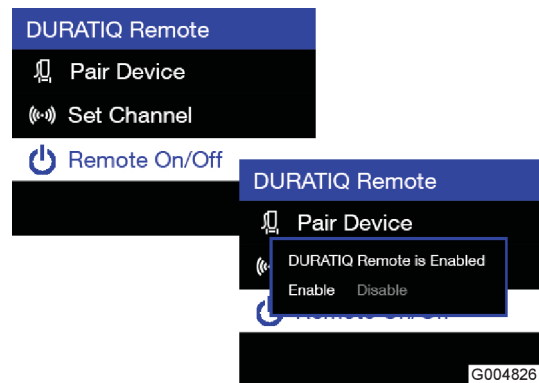


Ga nu verder met de schuurmachine. Druk op *de knop Main menu* kies met de pijltjestoetsen *DURATIQ Remote*.



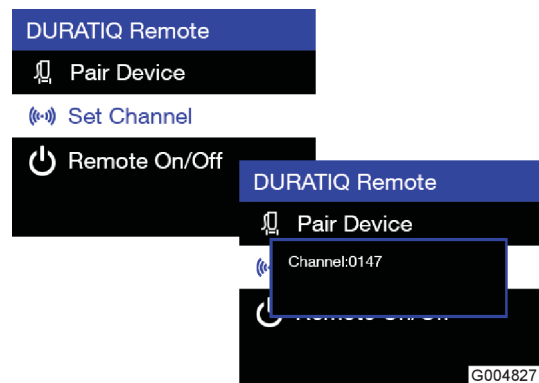
G004825

Ga naar *Remote On/Off*. Kies *Enable* en druk op OK.



G004826

Ga naar *Set Channel*. Elk paar schuurmachine-stofafscheider heeft een eigen kanaal nodig om te communiceren. Kies een kanaal met de pijltjestoetsen en druk op OK.



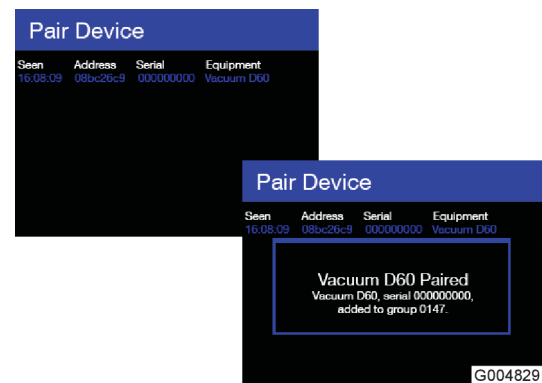
G004827

Ga naar *Pair Device*. De machine zoekt nu eenheden in de omgeving.

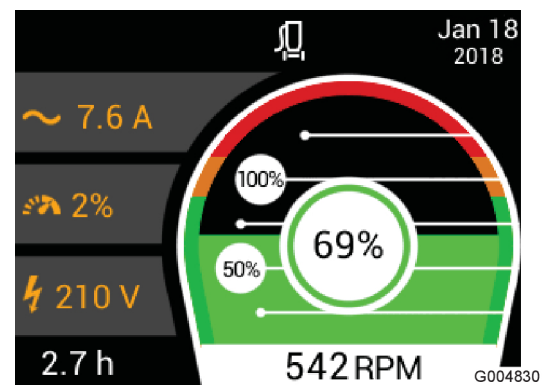


G004828

Kies de eenheid uit de lijst en druk op OK.
Er verschijnt een bericht dat aangeeft dat de eenheden zijn gepaard.



De communicatie tussen de stofafscheider en de schuurmachine is nu klaar. Nu kunt u start/stop en filterreiniging bedienen met de knoppen op uw schuurmachine.



Symbol	Omschrijving
	De stofafscheider is gekoppeld, maar niet gestart
	De stofafscheider is gekoppeld en gestart
	De stofafscheider toont een waarschuwing op het display.
	De stofafscheider toont een foutmelding op het display.

Op het display van de schuurmachine kunt u nu luchtstroom, onderdruk of filterstatus zien. U kunt tussen deze opties kiezen met de linker pijltjestoets. Als de machine is uitgerust met een afstandsbediening, vindt u de informatie ook daar. Het kan nodig zijn om de software in de afstandsbediening te updaten. Neem contact op met uw dealer of servicepunt.

Bij problemen met de communicatie of als het niet lukt om de eenheden te paren, kan het zijn dat iets de gebruikte frequentie verstoort. Probeer het met een ander kanaal.

7 Accessoires

7.1 Waterpakket

7.1.1 Mist Cooler System

Machines van HTC kunnen worden uitgerust met een Mist Cooler System voor het effectief koelen van de schijven. Het Mist Cooler System is ook als aanvullende uitrusting leverbaar en kan achteraf worden besteld.

Het Mist Cooler System verspreidt een zeer fijn verstoven waterdamp via een mondstuk over het vloeroppervlak. Het systeem wordt gebruikt om bij het schuren een betere afwerking te krijgen. Bovendien is droogschuren mogelijk en kan een normale stofafscheider worden gebruikt voor het stof dat ontstaat. Dit zorgt voor afkoeling van de schijven, waardoor het schuren effectiever verloopt. Het Mist Cooler System verkleint de kans dat diamantschijven "verglazen".

Onder *Menu — Settings — Operation* kunt u een automatische stand instellen, waarbij het Mist Cooler System uitschakelt zodra de schuurmachine wordt uitgeschakeld.

Het systeem gebruikt het water dat in de tank zit. Als het waterniveau laag is, wordt het mistsymbool geel.

Schuren

Vul de tank met koud water.



Start het Mist Cooler System door op de knop op het bedieningspaneel te drukken, Bedieningspaneel (HMI) op pagina 22 pos 8. Als het systeem actief is, brandt het symbool voor het Mist Cooler System op het display. Zie Informatiepaneel op pagina 24 pos. 1.

De waterhoeveelheid kan worden aangepast met de +/- knoppen, zie Bedieningspaneel (HMI) op pagina 22.



Schakel het Mist Cooler System uit door op de knop Mist Cooler System op het bedieningspaneel te drukken. Zie Bedieningspaneel (HMI) op pagina 22 pos. 8.



G004781

7.1.2 Natschuren



LET OP!

Let erop dat de watertoevoer alleen bij het schuren aan is. Gebruik altijd een natzuiger bij natschuren.

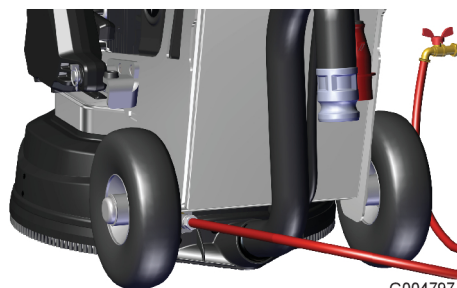
Natschuren met water wordt gebruikt bij het schuren van moeilijk te schuren vloeren. Het wordt ook gebruikt om een hogere afwerking of een lagere temperatuur bij het schuren te bereiken.

Schuren

Plaats de bedieningsarm in de werkstand. Zie op pagina 30.

Sluit het water met behulp van de snelkoppeling achter op de machine aan. Zie voor druk en maximale luchtstromen Technische gegevens op pagina 56.

Een elektrisch aangestuurde proportioneelklep regelt de waterstroom.



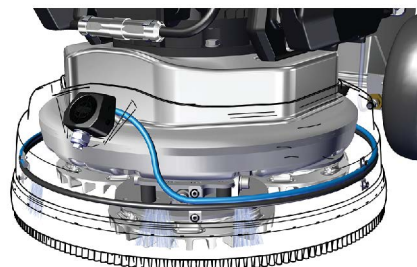
G004797

Start de waterstroom door op de knop op het bedieningspaneel te drukken, zie Bedieningspaneel (HMI) op pagina 22 pos. 10. Verhoog en verlaag de waterstroom met + resp. -.



G004798

Het water komt naar buiten via gleuven in de slang onder de kap.



G004799

8 Onderhoud en reparatie

8.1 Algemeen



WAARSCHUWING!

Bewegende delen.

Kans op letsel.

Gebruik altijd de aanbevolen veiligheidsuitrusting.



WAARSCHUWING!

Elektrische stroom.

Kans op letsel en schade aan de machine.

Schakel vóór het reinigen, onderhouden, vervangen van schijven en reparaties de stroom uit.

8.2 Schoonmaken



LET OP!

Kans op schade aan de machine.

Bij het schoonmaken alleen koud water zonder chemicaliën gebruiken.

Gebruik alleen voor de schuurkop een hogedrukspuit.

- Maak de machine na gebruik altijd schoon. Gebruik alleen voor de schuurkop een hogedrukspuit en een slang en spons voor de rest van de machine.
- Stofzuig de schakelkast, koelventilator en koelflens.

8.3 Vóór elke keer schuren

- Controleer de schuurschijfhouder en schuurhouders op schade of de vorming van breuken. Vervang beschadigde onderdelen.

8.4 Tijdens schuren

- Controleer of er geen abnormale trillingen of geluiden optreden.

8.5 Dagelijks

- Controleer de noodstopfunctie.
- Controleer noodstopfunctie van de radio.
- Controleer de slijtage van de schijven - abnormale of ongelijkmatige slijtage kan duiden op beschadigde schuurhouders.
- Controleer de schuurschijfhouder en schuurhouders op schade. Vervang beschadigde onderdelen.
- Controleer de slang en de bevestiging van de kabel. Indien nodig afstellen.

8.6 Wekelijks

- Maak de machine en afstandsbediening schoon.
- Controleer de drie verschillende vergrendelfuncties van de bedieningsarm. Vervang indien nodig de bussen.
- Controleer de vergrendelfunctie van de gewichten en de functie van de positieblokken. Indien nodig vervangen.
- Controleer de waarschuwingssticker.
- Controleer de bevestiging tussen chassis en schuurkop (speling, slijtage, barsten). Vervang indien nodig de bussen.
- Controleer de schuurkap (dichtheid, slijtage, barsten, borstellijst, afzuigslang, slangen, koppelingen).
- Schakelkast: controleer de afdichtingen.
- Kabels: controleer op slijtage en bevestiging.

8.7 Reparatie

Alle eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een door HTC erkend servicecenter. Neem contact op met uw dealer als u service nodig hebt. Zie voor contactinformatie het begin van de handleiding en www.htc-floorsystems.com.

8.8 Reserveonderdelen

Vermeld voor een snelle levering van de reserveonderdelen altijd het model, het serienummer van de machine en het artikelnummer van het reserveonderdeel bij het bestellen.

Informatie over model en serienummer staat op het machineplaatje.

Informatie over het artikelnummer van het reserveonderdeel staat op de reserveonderdelenlijst van de machine op de bijgeleverde digitale media. Bij vragen kunt u contact opnemen met uw dichtstbijzijnde HTC-dealer.

Gebruik uitsluitend originele schijven en originele reserveonderdelen van HTC. Anders vervalt de garantie.

8.9 Garantie

Voor een geldige garantie mogen uitsluitend originele onderdelen van HTC worden gebruikt.

9 Fouten zoeken

9.1 Algemeen

In dit hoofdstuk worden fouten opgesomd die kunnen optreden en hoe u de fouten oplost. Als de fout niet kan worden verholpen of als er andere fouten optreden, moet u contact opnemen met de dichtstbijzijnde dealer. Zie voor de contactinformatie het begin van deze handleiding.

Beschrijving fout	Reden	Instructie gebruiker
Foutcode wordt weergegeven in HMI.	Een van de alarmsystemen van de machine is geactiveerd.	Voor meer informatie, zie Waarschuwingen en Foutmeldingen.
De machine verliest het contact met verschillende eenheden.	Het CANbus-signaal is onderbroken.	Controleer de kabelaan sluitingen op het aansluitpaneel.

9.2 De machine start niet

Foutbron	Reden	Instructie gebruiker
Stroomtoevoer	Fout in de voeding, bijv. zekeringen, aardlekschakelaar of verbinding skabels	Controleer de juiste spanning op de inkomende fase/fasen.
Power supply	De indicatie Power supply brandt niet	Controleer de MCB F1.
Mainboard	De indicatie Main circuit board brandt niet	Controleer zekering F2, rode lichtdiode.
Zekering	De stand-by LED op het bedieningspaneel Panel brandt niet	

9.3 De zekering of aardlekschakelaar wordt vaak geactiveerd

Beschrijving fout	Reden	Instructie gebruiker
De aardlekschakelaar wordt geactiveerd.	Te hoge lekstroom/massafout.	Controleer de bekabeling in de kast en de verlengkabel. Controleer de aardlekschakelaar. Controleer of het een A- of B- en geen AC-aardlekschakelaar is.
De zekering wordt geactiveerd.	Te hoge belasting of te kleine zekeringen	Controleer de zekeringgrootte en de traagheid. Verminder de belasting van de machine door de schuurdruk te verlagen, het toerental te verlagen of van schijven te wisselen. Zie de vermogensmeter van de machine.

9.4 De machine heeft te weinig vermogen

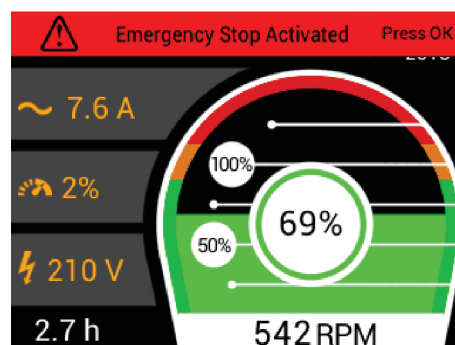
Beschrijving fout	Reden	Instructie gebruiker
De machine heeft te weinig vermogen	Te hoge belasting	Verlaag de schuurdruk.
		Als de machine een te hoog toerental heeft, verlaag dan het toerental. De machine wordt dan krachtiger. Zie de meter voor het beschikbare vermogen.
		Spanningsverlies, controleer de spanningsmeter tijdens het schuren.
		Te taaie laag op het te bewerken oppervlak. Beweeg de machine voor de helft over het te saneren oppervlak en voor de helft over het schone oppervlak. Op die manier worden eventuele laagresten van de schuurschijven verwijderd.
		Controleer de schijven. Controleer of de juiste schijven worden gebruikt, of ze in goede staat zijn en of ze juist zijn gemonteerd.

9.5 Waarschuwingen en foutmeldingen

9.5.1 Waarschuwingen

Foutmeldingen en waarschuwingen worden op het display van de machine getoond. Op het display wordt een waarschuwingsbericht in een geel veld getoond, maar de machine kan gewoon worden gebruikt. Als de waarschuwing bekend is, toont het veld een waarschuwingssymbool en een beschrijving voor de specifieke waarschuwing. Zie foutcodes en Foutmeldingen op pagina 54. Druk op OK om het veld te wissen. Zolang de waarschuwing actief is, is in het symboolveld nog steeds een klein waarschuwingssymbool zichtbaar. De waarschuwing wordt geregistreerd in het logbestand van de machine.

Een foutmelding wordt met rood op het display weergegeven, de machine stopt. Als de fout bekend is, toont het veld een waarschuwingssymbool en een beschrijving voor de specifieke fout. Zie foutcodes en Foutmeldingen op pagina 54. Druk op **OK** om te proberen de fout te resetten. De fout wordt geregistreerd in het logbestand van de machine.



G004800

Symbol	Waarschuwing	Beschrijving fout	Oplossing
	CONTROL VOLTAGE LOW	Lage bedieningsspanning.	Controleer de PSU.
	GENERIC INVERTER WARNING (error code)	De omvormer geeft een fout aan.	Ga naar de website HTC Support.
	HEATSINK TEMPERATURE HIGH	De frequentieomvormer raakt oververhit.	Ventilatoren zijn niet standaard. Aanbevolen bij omgevingstemperatuur van >30 °C. Controleer de werking van de ventilatoren. Reinig de ventilatoren/koelflens. Controleer het spanningsniveau tijdens bedrijf. Verlaag het schuurvermogen.
	MOTOR OVERLOAD	De schuurmotor is overbelast. Overbelasting meter hoger dan 90%.	Verlaag de belasting van de motor, zie de meter voor motorstroom.
	MOTOR TEMPERATURE HIGH	De schuurmotor raakt oververhit.	Controleer de koelventilator van de motor. Verlaag de belasting van de motor, zie de meter voor motorstroom.

Symbool	Waarschuwing	Beschrijving fout	Oplossing
	POWER UNIT TEMPERATURE HIGH	Hoge temperatuur in de schakelkast.	Ventilatoren zijn niet standaard. Aanbevolen bij omgevingstemperatuur van >30 °C. Reinig de ventilatoren en koelflens. Controleer of de ventilatoren draaien (draaien tijdens schuren en 1 min. nadat het schuren is afgerond en indien nodig). Laat de machine afkoelen.
	SERVICE	Machineservice.	Maak een afspraak voor service bij een erkende werkplaats.
	WATER LEVEL LOW	Laag waterniveau in de tank.	Vul water bij. Controleer de niveausensor.
	VOLTAGE LOW	Lage inkomende spanning naar de machine.	Controleer het spanningsniveau tijdens bedrijf. Controleer de kabeldoorsnede. Controleer de stroomtoevoer.

9.5.2 Foutmeldingen

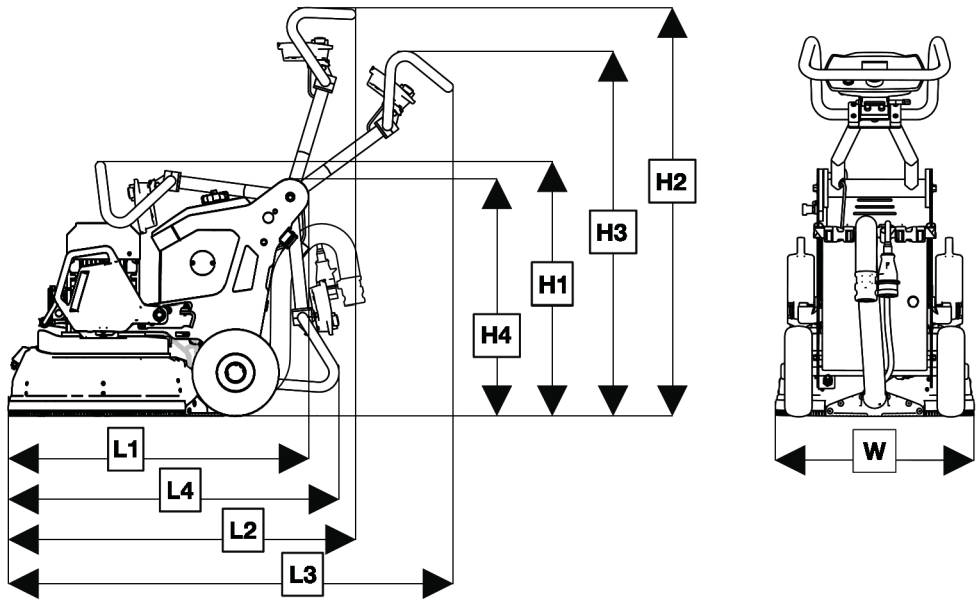
Symbol	Foutmelding	Beschrijving fout	Oplossing
	CANBUS ERROR	Fout op de CAN-bus.	Controleer de bekabeling. Controleer de aangesloten eenheden naar de HMI.
	EMERGENCY STOP ACTIVATED	De noodstop is geactiveerd.	Reset de noodstop.
	GENERIC INVERTOR ERROR	Generieke fout omvormer.	Ga naar www.htc-floorsystem.com en kies support.
	GENERIC..... ERROR (error code)	Generieke fout omvormer.	
	HEATSINK TEMPERATURE HIGH	De koelflens voor de frequentieomvormer is oververhit.	Ventilatoren zijn niet standaard. Aanbevolen bij omgevingstemperatuur van >30 °C. Laat de frequentieomvormer afkoelen.
	INVERTER OVERLOAD	De omvormer raakt overbelast.	Laat de machine afkoelen.
	MOTOR NOT CONNECTED	Breuk in de schuurmotor/schuurmotor bekabeling.	Controleer de schuurmotorbekabeling . Meet ter controle de schuurmotor.
	MOTOR OVERHEAT	De schuurmotor is oververhit.	Laat de motor afkoelen.
	MOTOR OVERLOAD	De schuurmotor raakt overbelast. Overbelasting meter wel 100%.	Laat de machine afkoelen.
	MOTOR SHORT CIRCUIT	De schuurmotor is kortgesloten.	Controleer de schuurmotorbekabeling . Voer een isolatiemeting uit op de schuurmotor.
	OVERVOLTAGE	De inkomende spanning is te hoog.	Fout in de inkomende voeding.

Symbol	Foutmelding	Beschrijving fout	Oplossing
	PHASE LOSS	Fasefout inkomende voeding.	De inkomende voeding heeft een of meer fasen verloren. Controleer de inkomende voeding.
	UNDERVOLTAGE	Lage spanning.	Controleer de kabeldoorsnede en de kabellengte. Fout in de inkomende voeding. De noodstop is geactiveerd.

10 Technische gegevens

	HTC T5				
Vermogen	2.2 kW / 3 hp	4 kW / 5 hp			
Aanbevolen zekeringgrootte (traagheid)	13 A	30 A	16 A	10 A	
Frequentie	50—60 Hz ±10%				
Spanning	1x200-240 V ±10%	1x200-240 V ±10%	3x200-240 V ±10%	3x380-415 V ±10%	3x440-480 V ±10%
Stuurspanning	24 VDC				
Totaal machinegewicht	122 kg 269 lbs	179 kg 395 lbs		178 kg 392 lbs	
Gewicht, gewichten	Accessoires	2x20 kg 2x44 lbs			
Schuurdruk zonder gewichten	70 kg 154 lbs	78 kg 172 lbs			
Schuurdruk gewicht pos. 1	108 kg 238 lbs	119 kg 262 lbs			
Schuurdruk gewicht pos. 2	80 kg 176 lbs	88 kg 194 lbs			
Schuurdiameter	515 mm 20"				
Schuurschijven	3 x Ø230 mm 3 x Ø9"				
Toerental, schuurschijven	360 — 1200 rpm				
Minimaal aanbevolen kabeldoorsnede	2.5 mm² 14 AWG	6 mm² 10 AWG	2.5 mm² 14 AWG	2.5 mm² 14 AWG	
Opslagtemp. (korte tijd, bijv. bij transport)	-20 — +60° C -4 — +140° F				

	HTC T5				
Werktemp.	-10 — +40° C +14 — +104° F				
Luchtvochtigheid	Max. 95% maar geen condens				
Geluidsdrukniveau, conform ISO 11202	74 - 87 dB (A)	77 - 90 dB (A)			
Geluidseffectniveau, conform ISO 11202	85 - 98 dB (A)	88 - 100 dB (A)			
Trillingen, Floorprep (T-rex)	2.25 m/s²	2.92 m/s²			
Toegestane dagelijkse blootstelling, Floorprep (T-rex)	> 10 h				



G004759

Positie bedieningsarm	Lengte		Hoogte		Breedte	
1	L1	870 mm 34.3 inch	H1	720 mm 28.4 inch	W	569 mm
2	L2	940 mm 37 inch	H2	1240 mm 48.8 inch		
3	L3	1260 mm 49.6 inch	H3	1030 mm 40.5 inch		22.4 inch
4	L4	1000 mm 39.4 inch	H4	720 mm 28.4 inch		

11 Milieu

De producten van HTC bestaan voor het grootste deel uit metaal en kunststof dat kan worden hergebruikt. Hieronder worden de meest gebruikte materialen opgesomd.

11.1 Chassis

Machineonderdeel	Materiaal	Afvalverwerking
Chassis	Metaal	Schroot ¹⁾
Bedieningsarm	Kunststof gecoat staal	Schroot ¹⁾
Wielen	Rubber, PUR	Schroot / Brandbaar
Kap	Kunststof, ABS	Brandbaar
Bevestigingselement	Metaal	Schroot ¹⁾
Slangaansluitingen	Metaal, aluminium	Schroot ¹⁾
Slangen	Kunststof, PUR en PVC	Brandbaar
Steunblokken	Kunststof, POM	Brandbaar
Slanggeleider	Kunststof, PP/PA	Brandbaar

¹⁾ Indien mogelijk moeten de verschillende metalen worden gescheiden.

11.2 Schuurkop

Machineonderdeel	Materiaal	Afvalverwerking
Helpfen behuizing	aluminium	Schroot ¹⁾
Schuurkap	Kunststof, ABS en TPU	Kunststof / Brandbaar
Overige onderdelen	Staal	Schroot ¹⁾

¹⁾ Indien mogelijk moeten de verschillende metalen worden gescheiden.

11.3 Elektrisch systeem

Machineonderdeel	Materiaal	Afvalverwerking
Schakelkast	Staal	Schroot ¹⁾
Kabels	Koperen geleiders met isolatie van PVC / Nylon	Schroot ¹⁾
Elektrische onderdelen		Elektronica-afval

¹⁾ Indien mogelijk moeten de verschillende metalen worden gescheiden.

11.4 Hergebruik

De machine of machineonderdelen kunnen natuurlijk ook worden geretourneerd aan HTC Sweden AB.



G003127

De machine of machineonderdelen kunnen natuurlijk ook worden geretourneerd aan HTC Sweden AB. Voor hergebruik en verwerking van alle onderdelen, zie de nationale wetgeving van het betreffende land. Gebruikte elektrische en elektronische producten, waaronder alle typen batterijen, moeten worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd recyclingstation (conform richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EC).

